

Milano



Comune
di Milano

Cultura

Presidenza Consiglio Comunale

Omaggio al poeta palestinese

MAHMUD DARWISH

attraverso la lettura integrale
in concerto di **Stato d'assedio**
a cura di Anna Delfina Arcostanzo
e Marco Gobetti
musica dal vivo di Beppe Turletti
con la partecipazione
del poeta Fawzi al Delmi

14 giugno 2015 - ore 10.30

Piazza della Scala, 2 - 20121 Milano
tel. 02884.50300-50312
presidenzacc@comune.milano.it

Palazzo Marino
Piazza della Scala, 2 - Milano

Mahmoud Darwish (1941-2008) è stato il più grande poeta e scrittore palestinese. Autore di oltre venti raccolte di poesie, è stato giornalista e direttore della rivista letteraria "al-Karmel" (il Carmelo). Impegnato anche politicamente per la difesa del suo popolo, è scomparso prematuramente in seguito a un intervento cardiaco.

"Stato d'assedio" è un testo (come lo ha definito lo stesso autore) elaborato a Ramallah nel gennaio 2002, nelle settimane in cui la città era assediata dalle truppe israeliane. Non si tratta solo di un resoconto poetico dell'assedio in sé, quanto del racconto dello stato di assediati in cui molte migliaia di palestinesi si trovano a vivere. "Stato d'assedio" è un esempio di quella "poesia della resistenza" che tenta di dare anche al nemico, oltre che a se stessi, un volto umano, e che si iscrive pertanto nella poesia della "resistenza umana".

Il testo sarà letto integralmente in forma di concerto da Anna Delfina Arcostanzo e Marco Gobetti, con musica dal vivo di Beppe Turetti.

Il poeta irakeno Fawzi-al-Delmi, esperto di poesia araba, traduttore di Adonis e dello stesso Darwish, presenterà l'autore e leggerà alcuni brani in lingua originale.

**Qui, su pendii di colline
davanti al tramonto
e alla bocca del tempo
accanto a giardini di ombre spezzate
facciamo come fanno i prigionieri
facciamo come fanno i disoccupati
coltiviamo speranza**

**Un paese si prepara all'alba.
Intontiti
a spiare l'ora della vittoria:
senza notte nella notte
illuminata di bombe.
I nemici vegliano
e accendono luci per noi
fino al buio dei sotterranei**

**Questo assedio si prolungherà
fino a quando
non avremo insegnato ai nemici
passi della nostra poesia antica**